

222010



Heizbares Tränkebecken mit Rohrventil H10, emailliert

Abreuvoir chauffant avec soupape tubulaire H10, émaillé

Heatable Water Bowl with Tube Valve H10, enamelled

Abbeveratoio riscaldabile con valvola tubo H10, smaltato

- DE Bedienungsanleitung
- FR Guide d'utilisation
- EN User Guide
- IT Istruzione manuale
- SV Installations-och Bruksanvisning
- NO Monterings- og bruksanvisning
- FI Asennus- ja käyttöohje
- DA Monterings- og betjeningsvejledning
- NL Montage- en gebruiksaanwijzing



Konformitätserklärung

Declaration of Conformity



EG-Konformitätserklärung
im Sinne der EG-Richtlinien

2006/42/EG Maschinenrichtlinie
2004/108/EG EMV-Richtlinie

EC Declaration of Conformity
in the sense of the following EC directives

| 2006/42/EC Machinery directive
| 2004/108/EC Electromagnetic compatibility directive

Hiermit erklären wir,
Hereby we explain,

Albert KERBL GmbH
Felizenzell 9
84428 Buchbach
Germany,

dass die nachstehend bezeichneten Produkte / Maschinen in ihrer Konzipierung und Bauart, sowie in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung den grundlegenden Sicherheits- und Gesundheitsanforderungen der genannten EG-Richtlinien entsprechen. Bei einer mit uns nicht abgestimmten Änderung der Produkte / Maschinen verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.
that those corresponds to below designated products / machines in its conception and design as well as in circulation the execution the fundamental safety and health requirements of the below designated directives brought by us. In case of a change of the product not co-ordinated with us this explanation loses it's validity

Produkt / Maschine | Product / Machine:
Heizbares Tränkebecken mit Rohr
emailliert

Heatable water bowl with tube valv
enamelled

Artikelnummer | Article number:
222010

Typ | Type:

Funktion | function:
Heizbares Tränkebecken zur Wand- oder Rohrmontage
Heat able drinking bowl for wall or tube mounting

Folgende harmonisierte Normen bezogen
auf die Richtlinien wurden angewendet:
Reference to the harmonised standards referring to the directive:

EN61000-6-1
EN61000-6-1:2007
EN61000-6-3
EN61000-6-3:2007

Folgende nationale Normen, Richtlinien und sonstige Spezifikationen wurden angewendet:
References to the national standards, directives and other specifications:
VDE0839-6-1:2007-10, VDE0839-6-3:2007-09

Bevollmächtigter für die technische Dokumentation gemäß der Richtlinie 2006/42/EG:
Authorized person for the technical documentation according to the directive 2006/42/EG:
Stefan Reinthaler, Albert KERBL GmbH, Felizenzell 9, 84428 Buchbach, Germany

Felizenzell, den 01.02.2011

Ort und Datum der Ausstellung
Place and date of issue

Albert Kerbl,
Geschäftsführender Gesellschafter
Managing Director

DE 1. Montageanleitung

1.1 Befestigungsmöglichkeiten

Das Tränkebecken H10 kann an der Wand durch geeignete Befestigungsmittel oder direkt an Rohren mit dem geeigneten Rohrbefestigungsbügel (#222019) befestigt werden.



Wandmontage



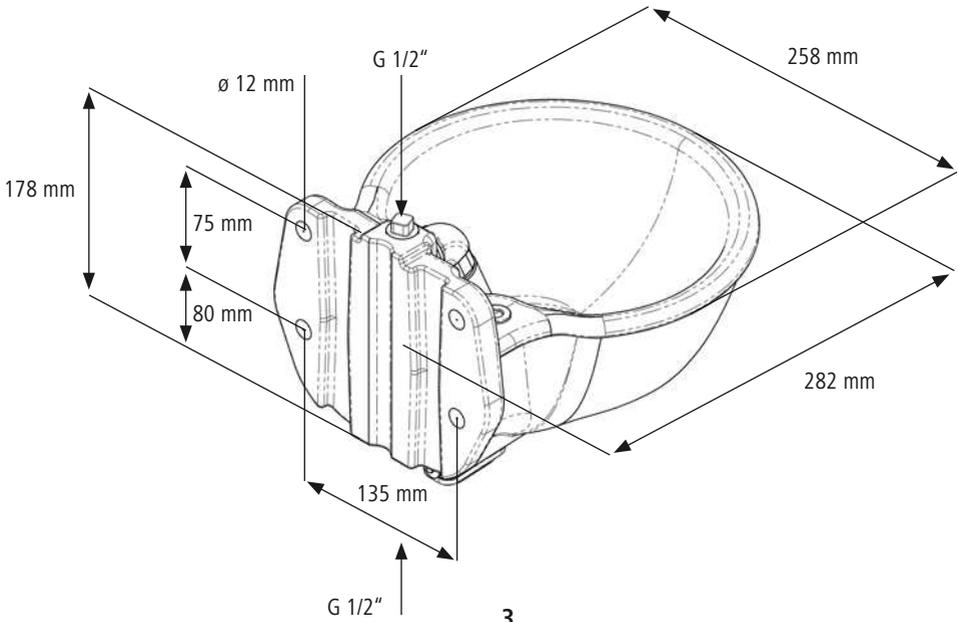
Rohrmontage mit #222019

1.2 Montage

1. Montage des Beckens

Das heizbare Tränkebecken H10 kann an Wand oder Rohr montiert werden. Für die Wandmontage sind geeignete Befestigungsmittel zu wählen.

Die Montagehöhe ist auf die jeweilige Tierrasse und Anwendung abzustimmen. Montagehöhe ca. 60 - 80 cm.



2. Anschluss der Rohrleitung

Bevor mit dem Anschluss der Rohrleitung begonnen wird, ist der Schutzstopfen und der Blindstopfen aus den Anschlüssen oben und unten zu entfernen.

Der Anschluss des Tränkebeckens ist wahlweise von unten oder oben möglich. Das Tränkebecken ist auch für Heizumlaufsysteme geeignet und kann von oben und unten gleichzeitig angeschlossen werden.

! -> alle Anschlüsse eindichten!

Wenn der Anschluss des Tränkebeckens nur von einer Seite erfolgt, muss der freie Anschluss mit einem Blindstopfen abgedichtet werden. (Blindstopfen ist im Lieferumfang enthalten)

Bei Drücken >3 Bar empfehlen wir den Einbau eines Druckreglers in die Zuleitung, um den Wasserdruck regulieren zu können.

! Beachten Sie das Anschlussschema

3. Die Zuleitung zum Tränkebecken ist frostsicher zu machen

Die Zuleitung des Tränkebeckens muss vor Frost geschützt werden. Hierzu verwenden Sie geeignete Heizkabel von KERBL und isolieren diese gemäß Vorgabe.

! Die Heizleitungen, die Isolierung sowie die Zuleitungen zum Tränkebecken ist vor Verbiss zu schützen.

4. Elektrischer Anschluss des Heizelements

Die 24V-Stromzuleitung ist entlang der vorhandenen Rohrleitung hin zum Heizbaren Tränkebecken H10 zu verlegen.

! Transformator und Frostschutzthermostat sind nicht im Lieferumfang enthalten und müssen separat bestellt werden. Achtung, das Heizelement hat eine Leistungsaufnahme von 100 Watt, um zusätzlich z.B. ein 24V-Frostschutz-Heizleitung zu betreiben, muss ein Transformator mit z.B. 200 Watt gewählt werden.

Hinweis: Der Transformator und somit die an diesen angeschlossenen Geräte können mit einem Frostschutz-Thermostat von KERBL (#222794) automatisch ein und ausgeschaltet werden. Hierdurch kann Energie und somit Kosten gespart werden.

Die 24V-Stromzuleitung ist durch die Kabeldurchführung am Klemmkasten hindurch an der Tränkebeckenunterseite anzuschließen. Verlegen Sie das Kabel im Klemmkasten so, dass die Klemmkastenabdeckung aufgeschraubt werden kann. Der Durchführungsstopfen für die Zuleitung muss durchstochen werden, damit das Zuleitungskabel in den Klemmkasten geführt werden kann.

! Der elektrische Anschluss darf nur durch eine qualifizierte Elektrofachkraft ausgeführt werden. Hierbei sind die jeweiligen nationalen Vorschriften und Richtlinien zu beachten.

! Beachten Sie das Anschlussschema



5. Anbringen der Klemmkastenabdeckung

Verschließen Sie den Klemmkasten mit dem mitgelieferten Klemmkastenabdeckungsset (#222022). Diese Abdeckung ist werksseitig nicht montiert und dem Lieferumfang beigelegt. Die Gummidichtung ist zwischen Abdeckung und Gussbecken zu legen. Die Abdeckung ist mittels der mitgelieferten Schrauben festzuschrauben.

6. Spülen der Wasserleitung

Die Wasserleitung ist vor Anschluss an die Wasserversorgung gründlich zu spülen. In neu verlegten Rohrleitungen können sich lose Bearbeitungsrückstände befinden. Das Rohrventil am Tränkebecken ist vor Inbetriebnahme ebenfalls gut durchzuspülen.

7. Einstellen der Durchflussmenge am Ventil

Das beheizbare Tränkebecken H10 ist am Montageknie mit einer Durchflussregulierschraube ausgestattet, die es ermöglicht, die Wasserdurchflussmenge am Rohrventil zu regulieren. Die Regulierschraube ist mittels 6er Innensechskant-schlüssel oder einem 10 Cent- Stück (Eurocent) einstellbar.

Schlitz waagrecht = maximale Wassermenge

Schlitz senkrecht = minimale Wassermenge

⚠ Vorsicht: Regulierschraube nicht herausdrehen

2. Sicherheitshinweise

- Schützen Sie alle elektrischen Zuleitungen, Isolierungen und Heizkabel an den Rohrleitungen vor Verbiss.
- Montieren Sie in engen Boxen und Stallbuchten einen Schutzbügel für dieses Tränkebecken. (siehe Punkt 4)
- Montieren Sie den Transformator und 230V Stromleitungen außerhalb der Reichweite der Tiere
- Die 230V Zuleitung zum Transformator muss separat abgesichert werden
- Die elektrische Installation darf nur von einer qualifizierten Elektrofachkraft durchgeführt werden
- Prüfen Sie die Funktionsfähigkeit der gesamten elektrischen Installation vor dem ersten Frosteinbruch
- Drehen Sie die Regulierschraube am Ventil nicht ganz heraus. Es verhindert kein Anschlag das Herausdrehen der Regulierschraube!

3. Wartung

6.1 Wechseln des Heizelements

Zur Demontage der emaillierten Innenschale um, beispielsweise das Heizelement zu wechseln, ist mit einem Gabelschlüssel (SW24) das Rohrventil vom Montageknie zu schrauben. Lösen Sie anschließend die Sechskantschraube mittels Gabelschlüssel (SW13) an der Beckenunterseite. Die emaillierte Innenschale kann nun herausgezogen werden, ohne dass das Montageknie demontiert und somit neu eingedichtet werden muss.

6.2 Die Tränke ist regelmäßig zu reinigen.

Um dem Tier eine optimale Wasseraufnahme zu ermöglichen ist die Tränke regelmäßig zu reinigen. Dies dient der Gesundheit der Tiere und einer langen Lebensdauer des Tränkebeckens.

4. Zubehör



#222019 - Rohrbefestigungsbügel, paarweise für Rohrdurchmesser 1''-3''



#221971 - Schutzbügel für Tränkebecken Größe 2



Transformator
#222796 - 100 W
#222797 - 200 W
#222626 - 300 W
#222798 - 400 W



Frostschutz-Thermostat
#222794

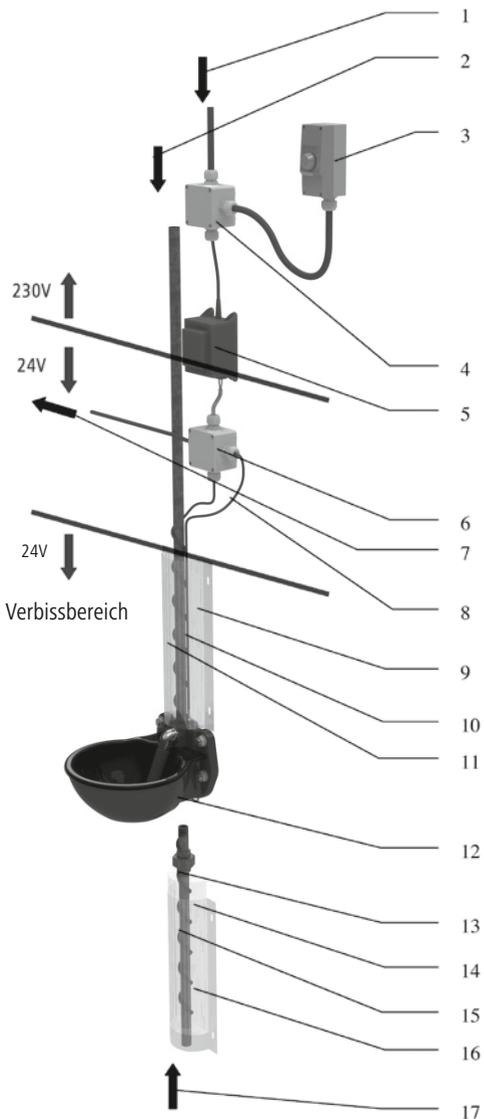
5. Ersatzteile



| KERBL Art. Nr. | Beschreibung | Menge |
|----------------|--|-------|
| 6299 | Scheibe - DIN 125 - A8.4 - A2 | 1 |
| 6300 | Schutzstopfen für Innengewinde G1/2" | 1 |
| 6301 | Sechskantschraube - ISO 4017 - M8x16-A2 | 1 |
| 6302 | Zylinderschraube - ISO 4762 - M5x10-A2 | 1 |
| 22209 | Blindstopfen für Tränkebecken - G1/2" | 1 |
| 221886 | Rohrventil für Tränkebecken | 1 |
| 222011 | Oberschale zu Becken H10, emailliert | 1 |
| 222012 | Unterschale zu Becken H10, schwarz pulverbeschichtet | 1 |

| | | |
|---------|--|---|
| 222013 | Heizelement zu Becken H10 | 1 |
| 222014 | Befestigungsschelle für Heizelement 222013 | 1 |
| 222015 | Montageknie mit Bohrung für Regulierschraube | 1 |
| 222018 | Regulierschraube Nylon mit Dichtung für 222015 | 1 |
| 222022 | Abdeckung Klemmkasten f. H10, komplett, im PE-Beutel | 1 |
| 2220141 | PVC Stopfen Ø10mm für H10 | 1 |
| 2220142 | PVC Blindstopfen Ø8mm für H10 | 1 |
| 2220143 | Lüsterklemme 2,5mm ² - 2-polig | 1 |
| 2220151 | Flachdichtung für KERBL Montageknie 222015 | 1 |

Anschlusschema - Heizbares Tränkebecken H10



1. Netzanschluss 230V separat abgesichert
2. Leitungsanschluss, Wasser Stichleitung oder Umlaufsystem möglich
3. Frostschutz-Thermostat 230V KERBL #222794
4. Verteilerdose mind. IP54
5. Transformator 230V-> 24V
KERBL #222796 - 100 Watt
KERBL #222797 - 200 Watt
KERBL #222626 - 300 Watt
KERBL #222798 - 400 Watt
6. Verteilerdose mind. IP54
7. 24V Zuleitung für weitere Heizbare Tränkebecken oder Heizkabel
8. 24V Zuleitung zum Anschluss am Tränkebecken
9. Schutzblech für den Verbissbereich
10. Isolierung der Rohrleitung
11. 24V Frostschutz-Heizleitung KERBL #22358; #223581
12. Heizbares Tränkebecken
13. Verschraubung
14. Isolierung der Rohrleitung
15. 24V Frostschutz-Heizleitung KERBL #22358; #223581
16. Schutzblech für den Verbissbereich
17. Möglicher Leitungsanschluss Wasser von unten, oder 2. Anschluss für Umlaufsysteme

Achtung! Transformator und Frostschutz-Thermostat sind im Lieferumfang nicht enthalten und müssen separat bestellt werden!

Maximal zulässige Kabel- und Leitungslängen l_{\max} in Meter, in Abhängigkeit zum Leiternennquerschnitt in mm^2 bei einem max. Spannungsfall von 15% und paralleler Schaltung

| Leitungsquerschnitt in mm^2 | Max. Leitungslänge l_{\max} in Meter |
|---|---|
| 1,5 | 50 |
| 2,5 | 80 |

6. Garantie

Auf Grundlage unserer Allgemeinen Geschäftsbedingungen gewähren wir für dieses Gerät 2 JAHRE GARANTIE, um Schäden durch Material- oder Herstellerfehler zu beseitigen. Die Garantiepflicht beginnt ab Kaufdatum. Die Garantie umfasst nicht:

1. Schäden, die durch natürliche Abnutzung (Verschleißteile, Gleitteile), Überlastung und unsachgemäße Bedienung (Nichtbeachtung der Bedienungsanleitung) entstanden sind.
2. Schäden, die durch höhere Gewalt oder beim Transport entstanden sind.
3. Beschädigung an Gummiteilen, wie z. B. bei Anschlussleitungen. Garantie-Reparaturen werden nur vom Herstellerwerk oder einer autorisierten Vertragswerkstätte durchgeführt! Der Hersteller behält sich bei Nichteinhaltung das Recht vor, jeglichen Garantieanspruch abzulehnen. Das Gerät muss zu diesem Zweck, auf Gefahr des Geräte-Besitzers, unzerlegt, verpackt und portofrei, mit der Original-Rechnung und der Garantiekarte zur Verkaufsstelle zurückgebracht werden. Möglichst genaue Angaben über die Art der Beanstandung sind erwünscht. Kosten, die durch unberechtigte Mängelrügen entstehen, trägt der Besitzer des Gerätes.